

Čiernohronská železnica, n.o.

Hlavná 56, 976 52 Čierny Balog

tel./fax.: 048/61 91 500

Čierny Balog 8.4.2014

ČHŽ, n.o.

Výročná správa za rok 2013

1. Úvod

Čiernohronská železnica, nezisková organizácia /ČHŽ/ bola založená za účelom rozvoja a ochrany kultúrnej technickej pamiatky – Čiernohronskej železnice v Čiernom Balogu a zaregistrovaná na KÚ v Banskej Bystrici 18.9.2001 pod číslom 2001/07603. V súčasnosti je registrovaná Obvodným úradom v Banskej Bystrici, odborom všeobecnej vnútornej správy pod registračným číslom OVVS/NO-7/2001

2. Prehľad činnosti

V roku 2013 prevádzkovala ČHŽ, n.o. opäť iba turistickú osobnú dopravu na úseku Chvatimech - Hronec – Čierny Balog – Vydrovo / Dobroč a späť (spolu 38 728 ks predaných cestovných lístkov, čo predstavuje 114 834 prepravených cestujúcich). Verejná osobná doprava ani pravidelná nákladná doprava neboli prevádzkované. Na činnosti ČHŽ sa opäť podieľali predovšetkým dobrovoľníci zvýšeným objemom 2 126 odpracovaných osobodní.

Počet cestujúcich zaznamenal tento rok mierny pokles (medziročne o 13 %), útlm v segmente mimoriadnych jász a akcií pre firmy a obchodných partnerov zostal stále zachovaný, pribudol však i útlm v segmente školských výletov, spôsobený čiastočne výčinmi počasia (povodeň a pod), ale i slabšou propagáciou a určitou stagnáciou ponuky pre tento typ klientely. Návštevnosť ČHŽ rastie aj naďalej predovšetkým v segmente úsporných jednodenných rodinných výletov, pri pobytových návštevníkoch sa výrazným spôsobom začína kladne prejavovať činnosť Klastra Horehronie.

Opravy lokomotívneho a vozňového parku sa tento rok zamerali na zlepšenie vyzoru interiérov i exteriérov vozňov, podarilo sa obložiť vnútorné steny reštauračného vozňa Bax i doplniť WC do súpravy „Storočného drevorúbačského vlaku“. Pokračujeme v obnovovaní náterov vozňov podľa nového grafického návrhu, ktoré sa stretáva s priaznivou odozvou u návštevníkov. Pred dokončením je i generálna oprava ďalšej motorovej lokomotívy RÁBA, v tomto prípade pamiatkovo chránenej, ktorú už druhým rokom podporilo grantom Ministerstvo kultúry SR. Najvýznamnejšou novinkou roka však bol nákup ďalších 4 ks moderných a komfortných osobných vozňov vyradených v Rakúsku na Mariazellbahn. Tieto vozne výrazným spôsobom posúvajú kvalitu a komfort cestujúcich pri jazdách ČHŽ, všetky majú plyšové sedadlá, nezávislé kúrenie, WC a uzatvárateľný interiér. Pokračovala i úprava jedného už pred rokom dovezeného takéhoto vozňa na vozeň 1. triedy s detským a bufetovým oddielom tak, aby v budúcej sezóne už mohlo všetkých 5 rakúsky vozňov byť zaradených do pravidelnej prevádzky.

Cestovný poriadok opäť obsahoval už tradičný každodenný pravidelný „storočný drevorúbačský vlak“ Chvatimech – Vydrovo skanzen a späť s historickou súpravou vedenou parnou lokomotívou. Tento spoj je už trvalo „vlajkovou loďou ČHŽ“ a bude premávať i

v nadchádzajúcej sezóne každodenne s bufetovým vozňom, „drevorúbačskými raňajkami“ i detským vozňom. Do súpravy pribudol i jeden vozeň zapožičaný z Liptovského múzea.

V obnove tratí pokračujeme už druhým projektom financovaným z prostriedkov grantu maďarsko-slovenskej prihraničnej spolupráce EU - Spolupráca lesných železníc Čierneho Balogu a Nagybörzsöny, koordinovaný rozvoj cestovného ruchu a vytvorenie spoločných maďarsko-slovenských turistických atrakcií HUSK/0901/1.3.1/0230 na generálnej oprave trate Čierny Balog – Vydrovo. Na konci tohto úseku by v budúcnosti mala byť vybudovaná Európska lesná škola, projekt jej výstavby však v súčasnosti LSR, š.p. pozastavili.

Ostatná činnosť ČHŽ, n.o. bola zameraná už tradične na pokračovanie v obnove a rekonštrukcii objektov a zariadení Čiernohronskej železnice a vytváranie stále lepších podmienok pre návštevníkov a brigádnikov. V dielňach v Hronci a na stanici Čierny Balog sme ďalej rozšírili sociálne zázemie pre brigádnikov, pokročili sme i v riešení nedokončených prevodov vlastníctva budov a pozemkov v zmysle Uznesenia vlády SSR č. 6 z roku 1988. Vďaka ústretovosti LSR, š.p. sme mohli konečne začať investovať do dielní Hronec a hala dielní získala tak aspoň novú strešnú konštrukciu krovu i krytinu, dokončenie prevodu vlastníctva sa však presunulo do roku 2014. Naproti tomu v stanici Čierny Balog, kde nám obec definitívne ukradla budovu stanice o ktorú sa nepretržite staráme z vlastných zdrojov od roku 1983, nedošlo k žiadnemu posunu. Napriek našim opakovaným žiadostiam a dokladovaniu záchrany i dlhoročných investícií do budovy v rádoch desiatok tisíc € sa nám ani tento rok nepodarilo presvedčiť pána starostu a tak v súčasnosti stále poberá nájom z nami vybudovaných priestorov staničnej reštaurácie obec... Na stanici Chvatimech udržiavame naďalej s vypätím všetkých síl hrubú stavbu nového objektu predajne cestovných lístkov a informácií a vyasfaltovanú odstavnú plochu parkoviska i nástupištia. Z finančných dôvodov sa nepodarilo žiaľ nijako toto prostredie skultivovať. Spolupráca s obcou Čierny Balog pokračovala aj naďalej po finančnej stránke na rovnakej úrovni - nepochopiteľne nespravodlivé pridelovanie dotácií obce pre ČHŽ v porovnaní s ostatnými subjektmi cestovného ruchu v obci (LSR, š.p., Vydra, o.z.) naďalej pokračuje – vid' tabuľky:

Tabuľka pridelených príspevkov z obecného rozpočtu v ostatných rokoch:

Organizácia:	2008	2009	2010	2011 <i>návrh starostu</i>	2011 <i>vybojovaná „zmena“</i>	2012	2013	Spolu za 6 rokov:
Lesnícky skanzen	210 000 Sk	210 000 Sk	6 900 €	6 900 €	6 900 €	6 900 €	5 000 €	39 500,- €
Vydra	130 000 Sk	200 000 Sk	5 000 €	6 000 €	5 000 €	4 000 €	4 000 €	28 900,- €
ČHŽ	120 000 Sk	120 000 Sk	3 000 €	0 €	3 000 €	3 000 €	3 000 €	20 000,- €

Podarilo sa však nadviazať veľmi dobrú spoluprácu s vedením obce vo veci využívania prác VPP a spoločným úsilím sme výrazne prečistili celú Hrončiansku dolinu i okolie rieky a trate ČHŽ smerom na Dobroč. Táto spolupráca je obojstranne výhodná a výsledky sú na prvý pohľad viditeľné. Pokračovaním projektu by malo dôjsť pri spolupráci s ostatnými obcami (Hronec, Valaská, Podbrezová) k celkovému revitalizovaniu Hrončianskej doliny a vybudovaniu cyklochodníka v celej dĺžke z Podbrezovej až po Čierny Balog.

V roku 2013 sa nám podarilo úspešne reprezentovať Slovensko i na medzinárodnom fóre. **Cenu za krajinu Slovenskej republiky**, udeľovanú Ministerstvom životného prostredia SR za prínos k tvorbe a ochrane pôvodnej krajiny sme úspešne doplnili i celoeurópskym ocenením „**Europe Landscape Award**“, udeľovaným Radou Európy najúspešnejším projektom v rámci všetkých členských štátov EU. V domácom prostredí obdržala železnička vďaka návrhu skupiny poslancov **Cenu obce Čierny Balog**. Záchrana železničky si za

ostatný čas získala uznanie aj rôznych iných organizácií – na Slovensku napríklad „**Sedem divov nášho kraja**“ i trojnásobný „**TOP 7 okresu Brezno**“ v kategórii naj organizácie, **Výročnú cenu časopisu Pamiatky a múzea** v roku 1995, v Európe prestížnu cenu **Európa Nostra** v roku 1993, celosvetovú **Fordovú cenu** v roku 1994, **Cenu za čin roka v cestovnom ruchu** za rok 2007 udeľovanú Združením turizmu, UMB Banská Bystrica a anglickej poradenskej firmy pre cestovný ruch L&R International Management Development Ltd.

Napriek všetkým pozitívam a uznaniam však stále zostáva smutným konštatovaním fakt, že nebyť každoročného až neuveriteľne tradičného nasadenia predovšetkým zahraničných dobrovoľníkov a občasnej významnej grantovej finančnej pomoci opäť väčšinou zo zahraničia (Slovensko-švajčiarsky revolvingový fond, Maďarsko-slovenský cezhraničný projekt EU) – vzťah domácich zodpovedných inštitúcií k ČHŽ by ju „pri živote“ neudržal.

Tabuľka zaplatených nájmov štátnym lesom:

Pozemky pod žeriavom v Hronci	1992 – 2002	1820 Kčs/Sk/rok	20 020,- Sk
	2003 – 2007	12 333,- Sk/rok	61 665,- Sk
	2008 – 2013	24 666,- Sk/rok	147 996,- Sk
Depo a dielne v Hronci	2002 – 2003	3 000,- Sk/rok	6 000,- Sk
	2004 – 2009	172 645,- Sk/rok	1 035 870,- Sk
	2010 – 2013	1 200,- €/rok	4 800,- €
Múzeum Čierny Balog	2012 - 2013	225,- €/rok	450,- €
Spolu			47 683,- €

3. Ročná účtovná závierka a jej zhodnotenie

Ročná účtovná závierka tvorí prílohu tejto správy. Výnosy organizácie tvorili predovšetkým tržby z predaja služieb a príspevky od fyzických osôb + príspevok 2 % z dane, spolu vo výške 844 260,49 €. Náklady tvorili hlavne platby za služby, nákup materiálu, opravy, osobné náklady a energie vo výške 867 929,16 €. Celkový hospodársky výsledok po zdanení k 31.12.2012 bol 23 668,67 € a bol použitý na vyrovnanie straty z minulých období.

4. Výrok auditora k ročnej účtovnej uzávierke:

- vid'. Príloha: Audítorská správa

5. Prehľad peňažných príjmov a výdavkov:

- vid'. Príloha: Finančná správa za rok 2013 – výkaz ziskov a strát

6. Prehľad rozsahu príjmov v členení podľa zdrojov:

- vid'. Príloha: Finančná správa za rok 2013 – výkaz ziskov a strát

7. Stav a pohyb majetku a záväzkov:

K 31.12.2013 nadobudla organizácia hmotný majetok v hodnote 788 543,64 €.

Tabuľky sú v tis. Sk/€

obdobie	Majetok spolu	Obežný majetok
2013	763 734 €	48 198 €
2012	1 161 804 €	185 293 €
2011	763 734 €	48 198 €
2010	684 434 €	50 599 €
2009	726 303 €	41 780 €
2008	22 358	784
2007	24 089	1 759
2006	14 703	2 181
2005	15 022	1 937
2004	16 260	5 575

obdobie	Vlastné zdroje krytia stálych a obežných aktív
2013	183 949 €
2012	197 852 €
2011	174 095 €
2010	193 596 €
2009	161 503 €
2008	6 328
2007	6 208
2006	6 486
2005	5 676
2004	5 259

Nadobudnutý majetok súvisel s predmetom činnosti – dopravné prostriedky, stroje a zariadenia pre prevádzkovanie ČHŽ.

8. Organizačná štruktúra:

Správna rada pracovala v roku 2013 v zložení:

Igor Nemky - predseda
Ing. Arch. Vladimír Paško – člen
František Giertli – člen

Riaditeľom bol:

Ing. Aleš Bílek

Revízorom bol:

Ladislav Pančík

Dozorná rada:

Bc. Peter Siman
Peter Turňa
Zástupca LSR, š.p. OZ Čierny Balog

V roku 2013 organizácia mala jedného stáleho zamestnanca na polovičný úväzok, ostatné práce zaisťujú sezónny pracovníci DOVP, SZČO a dobrovoľníci.

Správu zostavil:

Ing. Aleš Bílek

riaditeľ ČHŽ

**Čiernohronská železnica, n.o.
Hlavná 56, 976 52 Čierny Balog
tel./fax.: 048/61 91 500**

Čierny Balog 4.7.2014

Obvodný úrad v Banskej Bystrici
odbor všeobecnej vnútornej správy
Námestie L. Štúra č. 1
BANSKÁ BYSTRICA
975 41

Vec: Výročná správa ČHŽ, n.o. za rok 2013 – zaslanie

V prílohe Vám zasielame jeden výtlačok Výročnej správy ČHŽ, n.o. za rok 2013.

S pozdravom – Nech to para tlačí !

Ing. Aleš Bílek

riaditeľ ČHŽ

Prílohy: Výročná správa ČHŽ, n.o. za rok 2013
Správa nezávislého audítora
Súvaha, výkaz ziskov a strát za rok 2013